

## Äolische Versmaße

Äolische Dichtung ist lyrische/melische Dichtung: Sie wurde zum Instrument vorgetragen; ob sie auch gesungen wurde, wissen wir nicht.

Sie verläuft nie *κατὰ μέτρον* (in gereihten gleichen Metren), öfters *κατὰ στίχον* (in gereihten gleichen Versen oder Verspaaren); meist aber bilden die Verse kunstvolle Strophen aus unterschiedlichen Mustern.

**Das erste Merkmal der äolischen Maße ist die "äolische Basis" ○○, zwei Ancipitia am Versbeginn.** Mindestens eins von ihnen ist lang, Ausnahmen sind sehr selten.

Die Basis wird nicht × × geschrieben, weil eine Auflösung in Kürzen kaum vorkommt. Auch sonst gibt es in der äolischen Lyrik so gut wie keine Auflösungen; die Silbenzahl ist also ursprünglich streng festgelegt.

**In ihrer akephalen ("kopflösen") Form erscheint die Basis als einzelnes Anceps ×.**

Auf die Basis folgt typischerweise ein "Choriambus" (– ∪ ∪ –). In Anführungszeichen, weil es eigentlich kein "richtiger" Choriambus ist (der eine andere metrische Heimat hat), aber so kann man es sich gut merken.

**Das zweite Charakteristikum ist der Wechsel von – ∪ ∪ und – ∪.**

Es ist nicht so wichtig, sich alle Namen der einzelnen Versmaße zu merken, wohl aber, ein Gespür für den speziellen "äolischen Klang" zu bekommen. Also sprechen Sie die Beispielverse einmal laut und lauschen Sie!

### Der Glyconeus und seine Abwandlungen:

<b>Glyconeus</b>	gl	○○ – ∪ ∪ – ∪ –	<i>Dōnec grātus eram tibi</i>	(Hor. 3,9)
<b>Pherecrateus</b>	ph	○○ – ∪ ∪ – –	<i>Ō Hymēn Hymenae!</i>	(Cat. 61,5)
<b>Hipponacteus</b>	hip	○○ – ∪ ∪ – ∪ – –	Τῶν ἐν Θερμοπύλαις θανόντων	(Sim. 531 PMG)
<b>Telesilleus</b>	tel = <sup>^</sup> gl	× – ∪ ∪ – ∪ –	Ἰὼ γενεαὶ βροτῶν!	(Soph. OT 86)
<b>Reizianus</b>	reiz = <sup>^</sup> ph	× – ∪ ∪ – –	ᾠ παῖ, τί δακρύεις;	(Soph. El. 825)
<b>Hagesichoreus</b>	hag = <sup>^</sup> hip	× – ∪ ∪ – ∪ – –	Δέδυκε μὲν ἄ σελάνα	(Sappho? 94 D)

Diese Verse können erweitert werden, z.B.

- vorn durch iambische oder trochäische Füße oder Metren (∪ –, × – ∪ –, – ∪) oder Creticus (– ∪ –),
- in der Mitte durch Wiederholung des "daktylischen" (– ∪ ∪) oder "choriambischen" (– ∪ ∪ –) Teils
- hinten durch einen Baccheus (∪ – –).

### Äolische Elfsilbler (Hendekasyllabi) – Catull liebte den Phalaeceus!

<b>Versus Sapphicus Minor</b>	– ∪ ○ ○ – ∪ ∪ – ∪ – –	Ποικιλόθρον' ἀθάνατ' Ἀφρόδιτα	(Sapph. 1)
tr hip		<i>Integer uītae scelerisque pūrus</i>	(Hor. 1,22)
<b>Versus Alcaicus</b>	× – ∪ – × – ∪ ∪ – ∪ –	Ἄσυννετήμι τῶν ἀνέμων στάσιν	(Alk. 46a D)
ia tel		<i>Uidēs, ut altā stet niue candidum</i>    <i>Soracte</i>	(Hor. 1,9)
<b>Phalaeceus</b>	○○ – ∪ ∪ – ∪ ∪ – –	<i>Cui donō lepidum nouum libellum?</i>	(Cat. 1)
gl ba		<i>Passer, dēliciae meae puellae</i>	(Cat. 2)
		<i>Uīuāmus, mea Lesbīa, atque amēmus</i>	(Cat. 5)

### Weitere beliebte Maße:

<b>Adoneus</b>	ad	– ∪ ∪ – –	ᾠ τὸν Ἄδωνιν!	(Sapph. 168 LP)
<b>Priapeus</b>	gl   ph	○○ – ∪ ∪ – ∪ ×   ○ ○ – ∪ ∪ – –	<i>Ō Colōnīa, quae cupis / ponte lūdere longō</i>	(Cat. 17)



## Sappho 1 D, LP, Voigt

### Sapphische Strophe

- υ - x - υ υ - υ - - ||  
 - υ - x - υ υ - υ - - ||  
 - υ - x - υ υ - υ - x̄ :  
           - υ υ - x |||

cr hag

cr hag

cr hag ad *oder* cr tel reiz – *ein Vers oder zwei?*

Ποικιλόθρον' ἀθανάτ' Ἀφρόδιτα,  
 παῖ Δίος δολόπλοκε, λίσσομαί σε,  
 μή μ' ἄσαισι μηδ' ὀνίαισι δάμνα,  
           πότνια, θῦμον,

ποικίλος bunt

δολο-πλόκος *wörtl.* listenflechtend

ἡ ἄση Schmerz – ἡ ἀνία Kummer – δαμνάω bezwingen

ἀλλὰ τυίδ' ἔλθ', αἶ ποτα κατέρωτα  
 τὰς ἔμας αὐδας αἰοῖσα πῆλοι  
 ἔκλυες, πάτρος δὲ δόμον λίποισα  
           χρύσιον ἤλθες

τυίδε = τῆδε – αἶ = εἶ – κατέρωτα = καὶ ἐτέρωθι / ἄλλοθι

ἡ αὐδή Ruf – αἶω hören – πῆλοι = τῆλοι (τῆλε)

κλύω (er)hören – λίποισα = λιποῦσα

ἄρμ' ὑπασδεύξαισα· κάλοι δέ σ' ἄγον  
 ὤκεες στρουθοῖ περὶ γᾶς μελαίνας  
 πύκνα δίνεντες πτέρ' ἀπ' ὠράνωϊθε-  
           ρος διὰ μέσσω·

ὑπα-σδεύξαισα = ὑπο-ζεεύξαισα anschirren (ζεύγνυμι) – ἄγον = ἤγον

ὁ στρουθος Sperling (*der A. heiliger Vogel*) – γᾶς = γῆς

πυκνός *eig.* dicht – δίνεντες = δινεύοντες wirbeln

ὠράνωϊθερος = οὐρανοῦ αἴθερος – μέσσω = μέσου

αἶψα δ' ἐξίκοντο· σὺ δ', ὦ μάκαιρα,  
 μειδιαίσαισ' ἀθανάτῳ προσώπωι  
 ἤρε', ὅττι δηῖτε πέπονθα κώττι  
           δηῖτε κάλημμι

αἶψα = αὐτίκα

μειδιαίω = μειδιάω lächeln

ἤρε' = ἤρε(σ)ο – ὅττι = ὅ τι – δηῖτε = δη αὐτε – κώττι = καὶ ὅ τι

κάλημμι = καλέω

κώττι μοι μάλιστα θέλω γένεσθαι  
 μαινόλαι θύμωι· Τίνα δηῖτε πείθω  
 μαισ' ἄγην ἐς σὰν φιλότατα; Τίς σ', ὦ  
           Ψά]πφ', ἀδικήει;

μαίνολος rasend – ἡ πειθώ, -θοῦς Überredung, *auch personifiziert*

μαισ' = *kontr. aus* μάεσαι wünschen, ersehnen – ἄγην = ἄγειν

Καὶ γὰρ αἶ φεύγει, ταχέως διώξει,  
 αἶ δὲ δῶρα μὴ δέκετ', ἀλλὰ δώσει,  
 αἶ δὲ μὴ φίλει, ταχέως φιλήσει  
           κωὺκ ἐθέλοισα.

δέκετ' = δέχεται

κωὺκ = καὶ οὐκ – ἐθέλοισα = ἐθέλουσα

Ἔλθε μοι καὶ νῦν, χαλέπαν δὲ λῦσον  
 ἐκ μερίμναν, ὅσσα δέ μοι τέλεσσα  
 θῦμος ἱμέρρει, τέλεσον, σὺ δ' αὐτα  
           σύμμαχος ἔσσο.

χαλέπαν = χαλεπῶν

μερίμναν = μεριμνῶν – ὅσσα = ἅτινα

ἱμέρρω = ἱμείρω ersehnen – αὐτα = αὐτή

ἔσσο = ἴσθι (ν. εἶναι)

## Sappho 2 D, 31 LP, Voigt

Sapphische Strophe

Φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν  
ἔμμεν' ὄνηρ, ὅττις ἐναντιός τοι  
ἰσδάνει καὶ πλάσιον ἄδῳ φωνεΐ-  
σας ὑπακούει

ἐκεῖνος – θεοῖς  
εἶναι – ὁ ἀνήρ – ὅστις – σοι  
ἰζάνει – πλῆσιον nahe – ἡδύ  
φωνούσης

καὶ γελαίσας ἱμέροεν, τό μ' ἦ μὰν  
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόαισεν,  
ὡς γὰρ ἔς σ' ἴδω βρόχε', ὡς με φώνας  
οὔδεν ἔτ' εἴκει,

γελώσης – ἱμ. lieblich – τό dem. – μὴν  
ἐπτόησεν  
ὡς..., (οὔτ)ως – βραχέα – φωνῆς  
ἔτι – εἴκω nachgeben, gehorchen

ἀλλὰ καὶ μὲν γλῶσσα +έαγε, λέπτον  
δ' αὐτικά χρῶι πῦρ ὑπαδεδρόμακεν,  
ὀππάτεσσι δ' οὐδ' ἐν ὄρημ', ἐπιρρόμ-  
βεισι δ' ἄκουαι,

κατά (zu έαγε, intr. Pf. zu ἄγνυμι brechen)  
ὁ χρώς, D. Sg. χρῶ Haut – ὑποδεδρόμηκεν  
ὄμμασι – ὀράω  
ἐπι-ρομβοῦσι dröhnen

ἀ δὲ μ' ἴδρωσ κακχέεται, τρόμος δὲ  
παῖσαν ἄγρει, χλωροτέρα δὲ ποίας  
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδεύης  
φαίνομ', Ἄγαλλι.

κατα-χεῖται  
παῖσαν αἰρεῖ – ποία Heu  
εἰμί – τεθνάαι – ὀλίγου (δεῖν)

ἀλλὰ πὰν τόλματον...

τολμάω ertragen, wagen

## Catull 51

(Längenzeichen bezeichnen langen Vokal)

*Ille mī pār esse deō vidētur,  
ille, sī fās est, superāre dīuōs,  
quī sedēns aduersus identidem tē  
spectat et audit*

*dulce ridentem, miserō quod omnēs  
ēripit sēnsūs mihi, nam simul tē,  
Lesbia, aspēxi, nihil est super mī  
uōcis in ōre,*

*lingua sed torpet, tenuis sub artūs  
flamma dēmānat, sonitū suōpte  
tintinant aurēs, geminā teguntur  
lūmina nocte.*

*Ōtium, Catulle, tibī molestum est.  
Ōtīō exsultās nimiumque gestis.  
Ōtium et rēgēs prius et beatās  
perdidit urbēs.*

## Absage an die Themen und Ideale des Epos

### Sappho 27a D, 195 P (erste Strophe)

Sapphische Strophe

Οἱ μὲν ἱππῶν στρότον, οἱ δὲ πέσδων,  
οἱ δὲ νάων φαῖσ' ἐπὶ γᾶν μέλαιναν  
ἔμμεναι κάλλιστον, ἐγὼ δὲ κῆν', ὅτ-  
τω τις ἔραται.

ἱππέων v. ἱππεύς Wagenkämpfer – στρατόν – πεζός Fußsoldat  
νεῶν v. ἡ ναῦς, νεώς Schiff – φασίν – γῆν  
εἶναι – ἐκεῖνο  
ὅττω = ὅτου = οὔτινος

...

Aus der dorischen Lyrik:

### Archilochos 5 W: Der verlorene Schild, vgl. Alkaios 49 D, Anakr. 51 D, Hor. 2,7

Elegische Distichen

Ἀσπίδι μὲν Σαίων τις ἀγάλλεται, ἦν παρὰ θάμνωι,  
ἔντος ἀμώμητον, κάλλιπον οὐκ ἐθέλων·  
αὐτὸν δ' ἐξεσάωσα. τί μοι μέλει ἀσπίς ἐκεῖνη;  
ἐρρέτω· ἐξαῦτις κτήσομαι οὐ κακίω.

Σαῖοι ein Volksstamm bei Sparta – ἀγάλλομαι + Dat. prahlen  
ἀμώμητος untadlig – κάλλιπον (hom. Form) = κατ-έλιπον  
ἐξ-εσάωσα = ἐξ-έσωσα  
ἐρρέτω Imper. 3. P. Sg. zum Teufel damit!

## Alkaios 46a D, 326 LP: Das Staatsschiff

Alkaische Strophe

x – u – x – u u – u – ||  
x – u – x – u u – u – ||  
x – u – x – u – x̄ :  
– u u – u u – u – – |||

Ἄσυννέτημι τὸν ἀνέμων στάσιν,  
τὸ μὲν γὰρ ἔνθεν κῦμα κυλίνδεται,  
τὸ δ' ἔνθεν, ἄμμες δ' ὄν τὸ μέσσον  
ναῖ φορήμεθα σὺν μελαίνοι

χείμωνι μόχθεντες μεγάλω μάλα·  
πὲρ μὲν γὰρ ἀντλος ἰστοπέδαν ἔχει,  
λαῖφος δὲ πὰν ζάδηλον ἦδη,  
καὶ λάκιδες μέγαλαι κατ' αὐτο,

χόλαισι δ' ἄγκυρραι...

ia tel

ia tel

2 ia hag<sup>d</sup> – ein Vers oder zwei?

ἄσυννέτημι = ἀ-συν-ίημι nicht verstehen

τὸ κῦμα Woge – κυλίνδομαι sich wälzen

ἄμμες = ἡμεῖς – ὄν = ἀνά – μέσσον = μέσον

ναῖ = νηί – φορήμεθα = φερόμεθα

πέρ = περί (zu ἔχει) – τὸ ἀντλος Schöpfwasser – ἡ ἰστο-πέδη Mastschuh

τὸ λαῖφος Lumpen – ζάδηλος = διά-δηλος "durchsichtig"

ἡ λακίς, -ίδος Fetzen

χαλάω nachgeben – ἡ ἄγκυρρα Anker ἄγκυρραι conj. Unger Taue

## Horaz 1, 14

Asclepiadeum tertium (bei Horaz regelmäßig mit spondeischer Basis)

○ ○ – u u – | – u u – u x ||  
○ ○ – u u – | – u u – u x ||  
○ ○ – u u – x ||  
○ ○ – u u – u x |||

Ō nāuis, referent in mare tē nouī  
fluctūs. Ō quid agis? Fortiter occupā  
portum. Nōnne uidēs, ut  
nūdum rēmigiō latus

et mālus celerī saucius Africō  
antemnaeque gemant ac sine fūnibus  
uix dūrāre carīnae  
possint imperiōsius

aequor?<sup>2</sup> Nōn tibi sunt integra lintea,  
nōn dī, quōs iterum pressa uocēs malō.  
Quamuīs Pontica pīnus,  
siluae filia nōbilis,

iactēs et genus et nōmen inūtile,  
nīl pictīs timidus nāuita puppibus  
fidit. Tū, nisi uentīs  
dēbēs lūdibrium, cauē.

Nūper sollicitum quae mihi taedium,  
nunc dēsiderium cūraque non leuis,  
interfūsa nitentīs  
uitēs aequora Cycladās.

asc<sup>mi</sup>

asc<sup>mi</sup>

ph

gl

nūdus c. abl. entblößt von – rēmigiō Ruderwerk – latus, -eris n. Seite

mālus m. Mastbaum – saucius beschädigt – Africus Südwestwind

antenna f. Segelstange – gemo stöhnen – funis f. Tau

carīna f. Kiel, meton. Schiff

imperiōsius comp. übermächtig

aequor, -oris n. offene Fläche, Meer – lintea n. pl. Leinentücher, Segel

dī m. pl. (aufgemalte) Schutzgötter

Ponticus aus Pontus am Schw. Meer, bekannt für hochwertiges Holz

iactō c. acc. prahlen mit

timidus ängstlich; vorsichtig – nāuita m. = nauta – puppis f. Heck

dēbēs lūdibrium c. dat. zum Spielball für jd. werden

sollicitus unruhig; beunruhigend – taedium Überdruß; Grund dafür

interfūsus c. acc. zwischen etw. strömend – niteō hell schimmern

Cycladēs f. pl. die Kykladen, die ägäischen Inseln um Delos